

CIRCULAIRE N° 2088 DU 29/10/2007

Objet : « Ce curieux Pays curieux. La Wallonie »
Exposition BOZAR du 14 février au 18 mai 2008

Réseaux : Tous

Niveaux et services : FOND (Ord / Spéc), SEC (Ord / Spéc), ART (Sec. PE / Sec. HR)

Période : Année scolaire 2007-2008

- A Mesdames et Messieurs les Bourgmestres et Echevins de l'Instruction publique ;
- Aux Organes de représentation et de coordination ;
- Aux Chefs des établissements et aux Directeurs d'enseignement primaire et secondaire ordinaire et spécialisé organisés par la Communauté française ;
- Aux Pouvoirs organisateurs, aux Chefs d'établissement et aux Directeurs d'enseignement primaire et secondaire ordinaire, spécialisé et artistique (PE et HR) subventionnés par la Communauté française,
Aux membres des équipes pédagogiques de ces écoles ;
- Aux membres des services d'inspection de l'enseignement maternel, primaire, fondamental, secondaire ordinaire, spécialisé et artistique (PE et HR) organisés ou subventionnés par la Communauté française ;

Autorités : Ministre-Présidente chargée de l'Enseignement obligatoire
Signataire(s) : Marie ARENA
Gestionnaires : Cabinet de la Ministre-Présidente
Personne(s)-ressource(s) : Hélène MARTIAT (helene.martiat@cfwb.be)

Renvoi(s) :
Nombre de pages : 3
Téléphone pour duplicata :
Mots-clés : BOZAR- « Ce curieux pays curieux. La Wallonie ».

Madame, Monsieur,

Au printemps prochain, le Palais des Beaux-Arts de Bruxelles vous proposera une exposition originale « Ce curieux pays curieux. La Wallonie » soutenue par la Communauté française et la Région wallonne.

Dans notre souci de promouvoir des activités de collaboration entre la culture et l'école, nous désirons attirer votre attention sur les multiples possibilités de tirer parti de cet événement culturel et artistique, au profit de tous vos élèves.

Née de l'imagination de Laurent Busine, Directeur du MAC's, le Musée des Arts Contemporains du Grand-Hornu, l'exposition présente, dans la période du 12^{ième} au 17^{ième} siècle, les fils du tissu de notre identité, elle reprend les traces peintes, les images, les sculptures, les vierges, les saints et les hommes qui font partie de notre fondement culturel.

L'exposition traverse les siècles pour nous parler du voyage quotidien et spirituel des hommes et de ce qu'ils ont construit dans une Wallonie qui, n'existant pas encore, ne se limite pas à ses frontières géographiques actuelles.

Des artistes contemporains de la Communauté française sont appelés à intervenir en écho aux œuvres du passé établissant une correspondance de pensée entre les époques.

Les divers aspects traités dans cette exposition nous incitent à vous y sensibiliser : l'histoire, la géographie, l'iconographie, la peinture, la sculpture, les croyances, les représentations de notre pays et de notre identité culturelle.

Faire partager cette exposition à vos élèves, leur permettre de participer aux ateliers est peut-être une autre manière d'aiguiser leur regard. C'est sans doute une autre manière d'entrer dans les contenus de vos programmes de cours, de les développer et de les prolonger afin de donner aux élèves des éléments complémentaires d'information et de compréhension de notre monde, de notre Communauté, de notre sensibilité et de notre identité.

Le Palais des Beaux-Arts, afin de vous permettre de visiter l'exposition et le STUDIO CURIEUZZZ et de découvrir leur offre éducative vous invite à une après-midi découverte le mercredi 5 mars 2008.

Une équipe d'enseignants de niveaux, de réseaux et de régions différentes ont participé à l'élaboration des dossiers pédagogiques qui accompagnent l'exposition. A l'attention des enseignants et des élèves de l'enseignement primaire et secondaire, ils sont, d'ores et déjà, téléchargeables à partir du site www.bozar.be, section BOZAR STUDIOS, département d'éducation à l'art.

Nous sommes convaincues de ce que le patrimoine et la création artistique sont aussi des véhicules de connaissances et de savoir-faire. Nous profitons de cette occasion pour vous rappeler le décret « Culture-Ecole » du 24 mars 2006. Il vise la mise en œuvre, la promotion et le renforcement des collaborations entre l'Enseignement et la Culture. La brochure présentée en annexe vous en rappelle les éléments essentiels ainsi que les coordonnées nécessaires des personnes susceptibles de vous aider à développer votre projet.

Toutes informations complémentaires sont disponibles sur le site www.culture-enseignement.cfwb.be ou auprès de la Cellule Culture-Enseignement, Monsieur Eric Frère, Ministère de la Communauté française, Secrétariat général (02/413.30.56), 44, Boulevard Léopold II 1080 Bruxelles. Mail : synergies@cfwb.be

Un voyage sur le site www.culture-enseignement.cfwb.be pourra compléter et enrichir vos recherches ; vous y trouverez des dossiers culturels et pédagogiques, des publications, des catalogues d'exposition et un répertoire d'opérateurs culturels directement liés au contenu de l'exposition et au riche patrimoine de la Communauté française dans ses domaines culturels, artistiques, historiques ...

Nous vous souhaitons d'excellentes découvertes, de fructueuses collaborations et surtout, l'émerveillement de chacun de vos élèves.

Marie ARENA,

Ministre-Présidente de la
Communauté française en charge de
l'Enseignement obligatoire

Fadila LAANAN,

Ministre de la Culture et de
l'Audiovisuel

CULTURE & ÉCOLE

TANT D'ÉCHANGES POSSIBLES
EN COMMUNAUTÉ FRANÇAISE

ARTS DE LA SCÈNE
LETTRES

ARTS VISUELS

ARCHITECTURE

PATRIMOINE
CULTUREL

C I N É M A

AUDIO VISUEL

ARTS
NUMÉRIQUES

MULTIMÉDIA...


COMMUNAUTÉ FRANÇAISE DE BELGIQUE


Ministère
de la Communauté
française



Éditeur responsable : Henry Ingberg, Secrétaire général du Ministère de la Communauté française,
44 Blvd Léopold II, 1080 Bruxelles

Avec le soutien de:
La Ministre-Présidente de la Communauté française,
en charge de l'Enseignement obligatoire et de Promotion sociale
La Ministre de la Culture, de l'Audiovisuel et de la Jeunesse
de la Communauté française

Nathalie est animatrice dans un Centre culturel. Dans sa commune, plusieurs artistes ont envie de travailler avec les publics scolaires...

Helena est enseignante. Et passionnée d'arts plastiques. Elle aimerait tant faire partager cette passion à ses élèves...

Antoine a 13 ans. Ses parents l'ont emmené au théâtre pour la première fois. Depuis, Antoine ne rêve plus que d'une chose : être sur scène. Il en parlera à son prof...

Thierry est prof de maths. Enchanté par l'exposition « Léonard de Vinci », il voudrait y emmener ses élèves. Il lui reste à convaincre son directeur...

Khalid est prof de musique dans une académie. Depuis quelques temps, il pense travailler avec les enfants de l'école du quartier...

UN DÉCRET QUI RENFORCE LES LIENS

Le 24 mars 2006, le Parlement de la Communauté française a adopté le décret relatif à la mise en œuvre, la promotion et le renforcement des **collaborations** entre l'**Enseignement** et la **Culture**.

Concrètement, ce décret a pour objectifs:

- De permettre aux élèves des écoles d'avoir accès, durant leur parcours scolaire, à la culture et aux différentes formes de la création et de l'expression artistique.
- De renforcer, entre les écoles et les opérateurs culturels ou les établissements d'enseignement secondaire artistique à horaire réduit (les académies), les collaborations tendant à l'initiation des élèves aux activités culturelles et artistiques et à la pratique active de celles-ci.
- De valoriser les initiatives existantes, développées par la Communauté française, qui permettent la mise en œuvre d'activités conjointes entre les écoles et les opérateurs culturels ou les académies.
- D'organiser la mise à disposition, pour les enseignants, d'informations et d'outils pédagogiques leur permettant de développer des activités culturelles et artistiques avec leurs élèves.

DES COLLABORATIONS VARIÉES

Un enseignant, un groupe d'enseignants, une équipe pédagogique, une école...

AVEC

Un centre culturel, un musée, une académie, un théâtre, un centre d'expression et de créativité, un artiste, un collectif d'artistes...

ENSEMBLE

Elaborent un projet de collaboration durable ou ponctuelle au profit des élèves, d'une classe, d'un groupe de classes, d'une section...

DÉVELOPPEZ VOTRE PROJET

Une circulaire d'appel à projets distribuée chaque année dans les écoles contient toutes les informations nécessaires pour la mise en œuvre des collaborations, les modalités pratiques, les échéances, les documents à envoyer...

Vous pouvez obtenir toutes les informations complémentaires en vous adressant à la Cellule Culture-Enseignement :

Monsieur Éric Frère

Ministère de la Communauté française
Secrétariat général,
02/ 413 30 56
44, Bld Léopold II 1080 Bruxelles
www.culture-enseignement.cfwb.be
synergies@cfwb.be

BO
ZAR
MU
SIC

27.02.2008 - 20:00 - Église des Minimes | Miniemenkerk
Huelgas Ensemble

L'héritage musical du Hainaut | De muzikale erfenis van Henegouwen |
The musical heritage of Hainaut

23-25-26.04.2008 - 20:30 - Palais des Beaux-Arts | Paleis voor
Schone Kunsten

Capilla Flamenca & Dirk Snellings

Une promenade musicale dans l'exposition | Een muzikale rondleiding
in de tentoonstelling.

 **Musées royaux d'Art et d'Histoire**
Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis
Royal Museums of Art and History

FR Sur remise de votre billet Curieux Pays Curieux, accédez à tarif préférentiel (€ 3,00 au lieu de € 5,00) aux collections permanentes du Musée du Cinquantième.

NL Op vertoon van uw ticket voor de tentoonstelling Dat verrassend land kan u de vaste collecties van het Jubelparkmuseum aan verminderd tarief bezoeken (€ 3,00 in plaats van € 5,00)

EN On presentation of your ticket for A Curious Land, you can buy a ticket for a visit to the Cinquantième Museums' permanent collections at a special reduced rate (€ 3,00, instead of € 5,00).

Parc du Cinquantième 10 Jubelpark - 1000 Bruxelles | Brussel
www.mrah.be - www.kmkg.be



Mercredi | Woensdag | Wednesday 14:00 > 18:00
Sam. et dim. | Zat. en zon. | Sat. and Sun. 10:00 > 18:00

FR Un espace interactif pour toute la famille au cœur de l'exposition pour découvrir de façon ludique et créative les œuvres du Pays Curieux.

NL Een interactieve ruimte middenin de tentoonstelling. Ontdek al spelenderwijs de kunstwerken uit de tentoonstelling en laat je leiden door je verbeelding.

EN An interactive space in the middle of the exhibition. Give free rein to your imagination as you have fun while learning more about the works on show.

Stages d'une journée pendant les vacances de Pâques | Dagstages
paasvakantie (6 > 12 ans | jaar) - 01.04 - 03.04 - 04.04.2008
Inscriptions | Inschrijvingen +32 (0)2 507 82 00

PALAIS DES BEAUX-ARTS
PALEIS VOOR SCHONE KUNSTEN
CENTRE FOR FINE ARTS

Rue Royale 10 Koningsstraat - 1000 Bruxelles | Brussel | Brussels
Mardi | Dinsdag | Tuesday > Dimanche | Zondag | Sunday 10:00 > 18:00
Jeudi | Donderdag | Thursday 10:00 > 21:00
Lundi sur réservation | Maandag op afspraak | Mondays by appointment

ACCÈS | BEREIKBAARHEID | ACCESS

Train | Trein Gare Centrale | Centraal Station

Metro Gare Centrale & Parc | Centraal Station & Park

Bus 27 - 29 - 38 - 63 - 65 - 66 - 71 - 95 Tram 92 - 94

Personnes à mobilité réduite: merci d'annoncer votre venue

Mindervaliden: gelieve vooraf te verwittigen

Persons with disabilities: please make an appointment

+ 32 (0)2 507 82 20 - planning@bozar.be

(Lundi > Vendredi | Maandag > Vrijdag | Monday > Friday 9:00 > 17:00)

TICKETS: + 32 (0)2 507 82 00 - www.bozar.be - www.fnac.be - www.sherpa.be

€ 9,00 adultes | volwassenen | adults

€ 8,10 MYBOZAR

€ 7,00 +60, -26, étudiants | studenten | students,

groupes | groepen | groups (15 pers. min)

€ 6,75 fonctionnaires fédéraux | federale ambtenaren

€ 3,50 -18, demandeurs d'emploi | werzoekenden | jobseekers,

professeurs | leerkrachten | teachers

Gratuit | Gratis | Free

-12, Brussels Card, personnes en chaise roulante et leur accompagnateur |

rolstoelgebruikers en begeleider | people in wheelchairs with

accompanying person, Pass Mont des Arts | Pass Kunstberg

Autres réductions | Andere kortingen | Other reductions www.bozar.be

AUDIOGUIDE | AUDIOGIDS: € 2,00

BOZARPODCAST: www.bozar.be

CATALOGUE | CATALOGUS (fr-nl-en): € 30,00

VESTIAIRE: € 1,00 / numéro | nummer | number

VISITES GUIDÉES | RONDLEIDINGEN | GUIDED TOURS

Groupes et écoles | Groepen en scholen | Groups and schools

(max 15. pers / guide | gids) +32 (0)70 344 577 - groups@bozar.be

Individuels tous les dimanches | Individuelen elke zondag | Individuals on Sundays

13:30 (EN) - 15:00 (NL) - 15:30 (FR)

Le Palais des Beaux-Arts n'accepte pas les guides-conférenciers externes. | Het Paleis voor Schone Kunsten verleent geen toestemming aan externe gidsen voor wandelvoordrachten. | The Centre for Fine Arts does not allow outside guides/speakers.

INFORMATIONS TOURISTIQUES | TOERISTISCHE INFORMATIE |
TOURIST INFORMATION

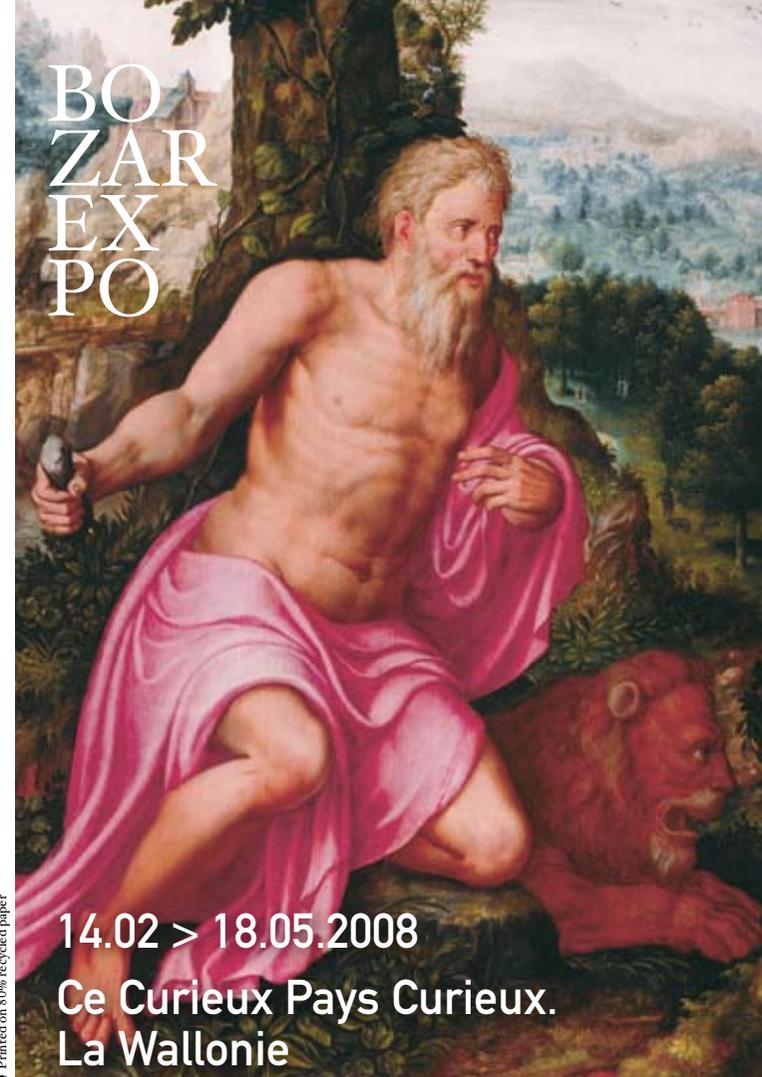
www.belgium-tourism.net • www.bitc.be • www.b-rail.be

www.brusselscard.be • www.montdesarts.be • www.kunstberg.be

Avec le soutien de la Ministre-Présidente en charge de l'Enseignement obligatoire et de Promotion sociale, de la Ministre de la Culture et du Ministère de la Communauté française.



BO
ZAR
EX
PO



14.02 > 18.05.2008

Ce Curieux Pays Curieux.
La Wallonie

Dat verrassend land : Wallonië
A Curious Land : Wallonia

PALAIS
DES BEAUX-ARTS,
BRUXELLES
PALEIS VOOR
SCHONE KUNSTEN,
BRUSSEL
CENTRE FOR
FINE ARTS,
BRUSSELS

WWW.BOZAR.BE | + 32 (0)2 507 82 00





1.



2.



3.



4.



5.



6.

14.02 > 18.05.2008

Ce Curieux Pays Curieux. La Wallonie De Joachim Patenier à Michel François

FR Sortie de l'imagination de Laurent Busine, le très inspiré directeur du MAC's (musée des arts contemporains du Grand-Hornu), cette exposition fait un portrait libre de la Wallonie bien avant qu'elle n'en porte la dénomination – entre les XII^e et XVI^e siècles. Des bijoux de toutes formes (peinture, orfèvrerie, tapisserie, sculpture...), choisis d'abord pour leur faculté à raconter des histoires. Les récits familiers et fabuleux des gens d'ici, qui s'approprièrent le monde pour vivre, tout en lui rendant sa singularité. Ce parcours inattendu, émaillé de surgissements contemporains, préfère à l'historicisme et à un quelconque dessein idéologique la poésie, l'humanité et la simplicité si coutumières de Laurent Busine et, sans doute, de ce « curieux pays curieux ».

14.02 > 18.05.2008

Dat verrassend land: Wallonië Van Joachim Patenier tot Michel François

NL Een tentoonstelling ontsproten aan de verbeelding van Laurent Busine, de geestdriftige directeur van het MAC (het musée des arts contemporains du Grand-Hornu). Ze schetst een ongedwongen portret van het Wallonië tussen de 12e en de 16e eeuw, nog lang voor deze regio deze naam droeg. Kleinoden in allerlei vormen (schilderijen, edelsmeedwerk, tapijtkunst, sculpturen...) zijn in de eerste plaats uitgekozen om hun verhalende waarde. Het is de kleine – maar soms onwaarschijnlijke – geschiedenis van mensen van hier, die zich hun wereld eigen maken en haar een eigen karakter geven. Dit onverwachte parcours, bezaaid met hedendaagse werken, verkiest boven het historicisme of eender welk plan, de poëzie, de menselijkheid en de eenvoud van Laurent Busine – en ongetwijfeld ook van 'dat verrassend land'.

14.02 > 18.05.2008

A Curious Land: Wallonia From Joachim Patenier to Michel François

EN Conceived by Laurent Busine, the inspired director of the MAC's (musée des arts contemporains du Grand-Hornu), this exhibition presents a free portrait of Wallonia long before it bore that name – between the 12th and 16th centuries. Gems in every genre (painting, gold and silver work, tapestry, sculpture, etc.), chosen first and foremost for their power to tell stories. The stories, that is – both commonplace and fabulous – of the people who lived here, who made this world their own to live in, while conveying its unique qualities. An unpredictable journey, punctuated by the sudden irruption of contemporary elements. One that – rather than taking a historicist approach or imposing any ideological pattern – prefers the poetry, humanity, and simplicity that characterise its curator, Laurent Busine, and, indeed, this “curious land” itself.